

# Ortsblatt-Leipzig

05/2020



erapress-medien-agentur

Connewitz • Südvorstadt

## 27. September: Herbstlicher Fockebergmarkt

Das bereits im Frühjahr verschobene, allseits beliebte Seifenkistenrennen, der Prix de Tacot, muss in diesem Jahr leider entfallen, doch eine abwechslungsreiche Alternative ist bereits gefunden. Beim Fockebergmarkt können am 27. September von 11 bis 18 Uhr anstelle von kreativen Seifenkisten bunt bestückte Marktstände und ein ebenso buntes Bühnenprogramm bewundert werden.

Grund der Neukonzeption durch den Veranstalter – das soziokulturelle Zentrum naTo e.V. – sind die aufgrund Covid-19 aktuell geltenden Sicherheits- und Hygienebestimmungen, die in der Enge der Rennstrecke nur schwer durchsetzbar gewesen wären.



Geboten wird den Besucher\*innen dennoch allerhand – von regionalem Kunsthandwerk bis hin zu einem kulinarischen Angebot, das Brat-

wurstliebhaber und Veganer gleichermaßen anspricht. Außerdem sorgen das Bühnenprogramm und vielseitige Mitmachaktionen dafür, dass auch ohne Rennen die entsprechende Seifenkisten-Renn-Atmosphäre entsteht.

**i** Fockebergmarkt – AHA\*-Edition (\*Abstand Hygiene Alltagsmasken)  
So, 27.09. | ab 11 Uhr | Am Fockeberg  
Eintritt: frei. Das komplette Programm finden Sie unter:  
<https://seifenkiste.nato-leipzig.de>

Uhren  Schmuck *Kirschmann*

*Das feine Geschenk  
Wir beraten Sie gern.*

Mo.–Do. 10–18 Uhr, Fr. 9–16 Uhr  
Karl-Liebnecht-Str. 135  
Telefon 3 01 55 00



Wir bieten Ihnen eine große Auswahl an Pflanzen aus einheimischer Produktion für Ihre Herbstgestaltung. Lassen Sie sich von uns beraten.



Johannes-R.Becher-Str. 12  
04279 Leipzig  
Tel.: 0341-3 30 44 11  
[www.haediflor.de](http://www.haediflor.de)

Anzeigen

## Physiotherapie

**Tina Dorn  
am Connewitzer Kreuz**

Wir nutzen alle traditionellen Behandlungsmöglichkeiten.

**Hausbesuche bieten wir Ihnen nach Vereinbarung an.**

Wir beraten Sie gern.

Karl-Liebnecht-Str. 152 • 04277 Leipzig

Öffnungszeiten:

Mo–Do 8.00–19.00, Fr 8.00–12.00 Uhr

Tel.: (0341) 3 03 23 32

[www.ortsblatt-leipzig.de](http://www.ortsblatt-leipzig.de)

# KÜCHENBECK

- seit 1919 -

**Komplett-Service:**

- **kostenloses Aufmaß vor Ort**
- **Erstellen von Installations- und Fliesenplänen**

- **Computerplanung**
- **kurze Lieferzeiten**
- **günstige Finanzierung**

**Wir sind umgezogen!**

**TREFFPUNKT KÜCHEN & IDEEN**

Lößniger Straße 25 • [www.kuechenbeck.de](http://www.kuechenbeck.de)  
E-Mail: [info@kuechenbeck.de](mailto:info@kuechenbeck.de)

HÖRAKUSTIK NEUERÖFFNUNG • 01. SEPTEMBER - 30. OKTOBER



\* Max. Abgabemenge 10 Batterien pro Person - entspricht 60 Batterien.  
\*\* Für Mitglieder gesetzlicher Krankenkassen mit Leistungsanspruch und Öffentlicher Verordnung. Zusätzlich der gesetzlichen Zuzahlung in Höhe von 10€ pro Hörgerät; Privatpreis 2.999€ für 2 Hörgeräte.

## Ortsblatt-Leipzig

Impressum

### erapress-medien-agentur

Brandvorwerkstraße 52-54  
04275 Leipzig  
Telefon: 0341 | 30 692 310  
Fax: 0341 | 30 692 311  
E-Mail: [erapress@ortsblatt-leipzig.de](mailto:erapress@ortsblatt-leipzig.de)  
Redaktionsleiterin: Elke Rath (V. i. S. d. P.)

#### Medienberaterin:

- Martina Schnurrbusch  
Funk: 0160 | 95 37 79 36  
E-Mail: [ms-anzeigen@ortsblatt-leipzig.de](mailto:ms-anzeigen@ortsblatt-leipzig.de)

Druck: LINUS WITTICH Medien KG  
Vertrieb: Töpfer Werbung  
Telefon: 0341 | 521 55 50

#### Unsere Ortsblätter:

- Stötteritz, Probstheida, Reudnitz
- Gohlis, Möckern
- Paunsdorf, Engelsdorf, Mölkau
- Schönefeld, Mockau, Thekla
- Connewitz, Südvorstadt
- Lindenau, Plagwitz, Kleinzschocher

**Kleinanzeigen auf dem Marktplatz werden nur im Internet angenommen:**  
[www.ortsblatt-leipzig.de](http://www.ortsblatt-leipzig.de)

- Auftrag eingeben, bezahlen und die Rechnung ausdrucken. Für 5 Euro pro Zeile erscheint die Anzeige einmal im Monat in allen Ortsblättern.
- Verschenktes: kostenfrei.

Zusendung von Rechnungen, einschließlich von Belegexemplaren: 1,90 Euro.

Für Druckfehler und deren Folgen wird keine Haftung übernommen. Ebenso für unangeforderte Manuskripte, Leserbriefe und -fotos. Die Redaktion behält sich die Kürzung von Leserbriefen offen.

**Anzeigenschluss:  
28. November 2020**

### Jobsuche

Wir suchen für unser Zustellteam der Ortsblätter zuverlässige Austräger in Ihrem Stadtteil

- Bevorzugt – Bewerber ab 50 Jahre
- gern mit PKW (Kilometergeld)
- Steuerfreier Hinzuverdienst bei Rentnern & Arbeitslosen

 Bitte wenden Sie sich an Herrn Töpfer direkt. Tel.: 0341 | 521 55 50 • 0177 – 251 89 43 • [sven.toepfer@t-online.de](mailto:sven.toepfer@t-online.de)

### Dienstleistung

**Unterstützung für Senioren und jüngere Hilfesuchende Angelika Kaschta:** Erledigungen im Haushalt/Alltag, ☎ 0341/4 41 74 43 o. 0171/9 00 44 10

**Fachgerechte Baumpflege, Baumfällung & Obstbaumschnitt mittels Seilkletter- und Ablasstechnik** auch auf engstem Raum. Baumkontrolle, Rodung, Heckenpflege, Wurzelstockfräsen, Schnittgutentsorgung und kamingerechte Verarbeitung. !Kostenfreie Besichtigung und Angebotserstellung! Telefon: 01578 / 0655746 Email: [info@pro-altura.de](mailto:info@pro-altura.de) Fa. Pro Altura 04229 Leipzig Inh. H. Proft

**Alles aus 1 Hand:** Blitzentrümpelung/Reinigung/Notdienst – Allrounder übert. Haushaltsaufg., Sperrmüllentsorg., Garten-Keller-Garageberäumung, a.kl. Dinge & sehr Eilig, Hausmeisterservice, Haus&Gartenarb. + Reparaturen, Hecke, Bäume, Rasen, Laub, Grünschnittabholz, Tel. 0341 | 22750295

**Ihr Nachbar braucht Hilfe? Werden Sie Nachbarschaftshelfer!** Menschen mit einem Pflegegrad können den monatlichen Entlastungsbetrag von 125 EUR auch für Unterstützung im Alltag oder hauswirtschaftliche Hilfen ausgeben. Diese Tätigkeiten dürfen in Sachsen auch Nachbarschaftshelfer abrechnen. Sie wollen ein Helfer werden oder suchen einen Helfer für Ihren pflegebedürftigen Angehörigen? Wir beraten Sie: „Kontaktstelle Nachbarschaftshilfe“ im Pflegenetzwerk Leipzig e.V., Rosa-Luxemburg-Str. 27, Tel: 0341 5832411. Alle Informationen auch unter [www.nachbarschaftshilfe-leipzig.de](http://www.nachbarschaftshilfe-leipzig.de)

**Leipziger Saubermacher: Der Servicepartner für Unternehmen und Privat,** zuverlässig, flexibel und zu fairen Preisen. Hausmeisterdienst, Reinigung: Treppenhäuser, Gewerbe, Büroräumen und Ferienwohnungen. Tel:0341/46378307

### Ankauf

Kaufe alte WEIBWÄSCHE, NÄHUTENSILIEN, Modeschmuck, Besteck, Hausrat, Bücher, Uhren, Möbel, Spielzeug. Kobler 0341 4114422

### Musikunterricht

[proAkteur.de](http://proAkteur.de) – Fachunterricht Tasteninstrumente ab 4 Jahre; SchülerBANDe. Tel. 0341.2327326

Gitarre/Keyboard, Tel: 0341 41 34 366 – [www.musikunterricht-franke.de](http://www.musikunterricht-franke.de)

Erteile Klavierunterricht, preiswert und gut, Kinder und Erwachsene, komme auch ins Haus, Tel.: 0341/3303875

**Mit 5 Euro sind Sie dabei!**

[www.ortsblatt-leipzig.de/kleinanzeigen](http://www.ortsblatt-leipzig.de/kleinanzeigen)

### Haus & Garten

**Haus oder 4- bis 5-Raum-Wohnung von FAMILIE zum Kauf oder zur Miete gesucht!** Gerne Altbau, Lpz. Süd/Süd-Ost. Bei erfolgreicher Vermittlung 500 € Prämie als Dankeschön! Tel.: 0177/1595575 o. [mathias.alberti@web.de](mailto:mathias.alberti@web.de)

Wir suchen für eine Apothekerfamilie ein Grundstück oder Haus egal in welchem Zustand! Bitte alles anbieten! (Für Eigentümer kostenfrei) Immob. Walther Tel. 0341/9188518 [www.immobilien-walther-leipzig.de](http://www.immobilien-walther-leipzig.de)

Ingenieur sucht Eigentumswohnung von Privat! Tel. 030-629 32 725

### Stellenmarkt

**Reinigungskräfte in Schkeuditz & Leipzig gesucht.** VZ/TZ. 0-24Uhr. KÖTTER Cleaning Tel:+491782788087

### Fördermittelsuche auf leipzig.de

Mit der neuen Internetseite [leipzig.de/foerdermittel](http://leipzig.de/foerdermittel) bietet die Stadt Leipzig eine Erleichterung bei der Suche nach geeigneten Förderprogrammen an. Die Stadt Leipzig gewährt in Erfüllung ihrer öffentlichen Aufgaben zweckgebundene Zuwendungen an Stellen außerhalb der Stadtverwaltung. Förderfähig sind eine Vielzahl von Maßnahmen und Vorhaben mit einem breiten Themenspektrum. Dafür stellt die Stadt Leipzig jährlich um die 50 Millionen Euro bereit.

[www.leipzig.de/foerdermittel](http://www.leipzig.de/foerdermittel)

**ANKAUF**  
von



- **Altpapier**
- **Buntmetall**
- **Schrott**
- **Alttextilien**
- **Alfred-Kästner-Str./ Ecke Löbniger Str.**

**04275 Leipzig**  
**Mo/Di/Do/Fr: 9–16 Uhr**  
**Mi: 9–18 Uhr**

---

**Weitere Annahmestellen siehe:**  
**[www.albus-leipzig.de](http://www.albus-leipzig.de)**

 **01 63 – 8 74 72 14**

## Klangpause zurück

Die mittäglichen Konzerte haben die Sommerpause beendet: Ab dem 4. September erklingen wieder jeden Freitag ab 12.30 Uhr für etwa 30 Minuten musikalische Darbietungen im Festsaal des Alten Rathauses. Die wöchentliche Veranstaltungsreihe des Stadtgeschichtlichen Museums Leipzig wird in Kooperation mit der Hochschule für Musik und Theater „Felix Mendelssohn Bartholdy“ durchgeführt und findet bei einheimischen Musikbegeisterten und Touristen stets großen Anklang.

Bitte vorher telefonisch anmelden: 0341 | 9651340.

## Haus Steinstraße erhielt Spende von der Sparkasse Leipzig

Die Stadt- und Kreissparkasse Leipzig hat allein im ersten Halbjahr dieses Jahres Spenden in Höhe von insgesamt über 175.000 Euro an gemeinnützige Vereine, Organisationen und Einrichtungen ausgereicht. Die Spenden stammen aus den Verkaufserträgen von Losen für das PSLOTterie-Sparen im zweiten Halbjahr 2019. Die ausgewählten Einrichtungen erhalten das Geld zur Unterstützung ihrer Arbeit. Der Wert der Einzelspenden liegt bei 500 bis 5.000 Euro.

Freuen konnte sich unter anderem auch der „Haus Steinstraße – Verein für Kultur, Bildung, und Kontakte e. V.“ in der Südvorstadt. Der Verein ist ein soziokulturelles Zentrum und bietet ein umfang-



Imposanter „Wächter“ im Hof Steinstraße.

Foto: anne

reiches Programm an kulturpädagogischen Projekten für Menschen aller Generationen. Durch

die Spende kann Material für das geplante Projekt „Wasserspiele“ angeschafft werden.

Anzeigen

Ihr Auto und Ihr Zuhause sind bestens abgesichert.



Und Sie und Ihre Familie?



JETZT BERATEN LASSEN!

Kundendienstbüro

Mathias Voigt

Versicherungsfachmann

Telefon 0341 2253206

Telefax 0341 2253207

mathias.voigt@HUKvm.de

Bornaische Str. 3 C

04277 Leipzig

Connewitz

Mo. – Fr. 9.00 – 12.00 Uhr

Mo., Di., Do. 14.00 – 18.00 Uhr

sowie nach Vereinbarung



**HUK-COBURG**

Aus Tradition günstig



## Komm in unser Team und werde Doorman bei GALERIA Karstadt Kaufhof in Leipzig!

Wir sind ein Familienbetrieb, zählen aber dennoch zu den zwanzig größten Sicherheitsunternehmen Deutschlands. Seit über 30 Jahren sind wir in Mitteldeutschland und darüber hinaus auch für die Sicherheit im Einzelhandel verantwortlich. Unser Doorman/Shopguard sorgt in Warenhäusern, Technikmärkten und Bekleidungshäusern dafür, dass die Kunden ungestört und sicher einkaufen können und Langfinger oder Betrüger keine Chance haben.

Dabei bewältigen wir Tag für Tag sehr komplexe Aufgabenbereiche: die präventive Präsenz im Eingangsbereich und im Verkauf, die Überwachung der Fläche, die Unterstützung der Detektive bei Täteransprachen sowie das umsichtige und entschlossene Handeln in akuten Gefahrensituationen. Also alles andere als ein Routinejob.

**Wir suchen Dich (m/w/d)** zur Verstärkung unseres Teams! Du musst keine Erfahrung mitbringen, in jedem Fall aber ein hohes Maß an Engagement, Zuverlässigkeit und Einsatzbereitschaft. Du benötigst auch keine fachliche Qualifikation, solltest aber bereit sein, jeden Tag Neues zu lernen und dich berufsbegleitend zu qualifizieren. Die Kosten dafür übernehmen wir gern. Du musst auch nicht Supermann sein, aber körperlich fit, konfliktstark und in der Lage, auch in schwierigen Situationen ruhig zu bleiben.

**Wir bieten Dir** einen interessanten und abwechslungsreichen Job, tarifliche Entlohnung sowie übertrarifliche Leistungen und ein langfristiges Arbeitsverhältnis.

**Das klingt interessant?** Dann bewirb Dich bitte am besten gleich mit einer E-Mail an [dresden-personal@power-gruppe.de](mailto:dresden-personal@power-gruppe.de)

**Du hast noch Fragen?** Die beantwortet Dir unser Einsatzleiter Lutz Thalheim unter Telefon 0351-88 959 55.

**POWER PERSONEN-OBJEKT-WERKSCHUTZ GMBH,**  
Am Brauhaus 8b, 01099 Dresden

## Werbekarten.info

Taschenkalender inkl. Gestaltung, Druck und Versand  
schon ab 99,- € netto.

## Fühlen sich die Anwohner in Connewitz und der Südvorstadt sicher?

### Eine Bürgersprechstunde mit dem Leiter des Polizeireviers Südost

Ins Immanuel-Kant-Gymnasium an der Scharnhorststraße lud am 25. August der Leiter des Polizeireviers Leipzig-Südost, Uwe Stöhr (59), interessierte Bürger zu einer Sprechstunde mit der Polizei ein.

Ortsblatt-Leipzig fragte ihn, was die Anwohner bewegte. Der Leiter des Streifendienstes sowie drei Bürgerpolizisten waren ebenfalls zum Termin gekommen.

Wie Uwe Stöhr berichtete, trugen die Bürger in der Schule konkrete, persönliche Anliegen vor. Dies waren demnach Ängste, Hinweise und Fragen zum Thema Sicherheit sowie zum „Un“-Ordnungsstand in ihrem Umfeld. Der größte Teil der Besucher sei deutlich älter als 30 Jahre gewesen. Die Atmosphäre im Raum war nach Angaben des Polizeidirektors zu keinem Zeitpunkt gestört. „Vielmehr stellte sich im Verlauf der fast zweistündigen Veranstaltung eine positive Resonanz der Beteiligten zum angebotenen Format heraus“, freute sich Stöhr.

Hauptanliegen waren demnach die Vermüllung öffentlicher Plätze und Parkanlagen, begleitet von Lärm und teils übermäßigem Alkoholkonsum. Weiterhin scheinen sich einige Mieter in ihren Wohnhäusern nicht hinreichend geschützt zu fühlen. Das betreffe laut Stöhr etwa das Sichern von Hauseingängen oder Instandsetzungen nach Kellereinbrüchen.

Angestammte Connewitzer fühlen sich teils zum Wegzug gedrängt

„Angestammte Connewitzer fühlen sich durch



Uwe Stöhr, Leiter des Polizeireviers Leipzig-Südost.

die Botschaften der Gewalt und Beschädigung zum Teil eingeschüchtert und teils zum Wegzug gedrängt“, beschrieb Stöhr die Anliegen weiter und erklärte dazu: „In Einzelfällen wurde dies auch verbal untermauert, wenn jemand Zivilcourage zeigte.“ Auf jeden Fall habe das Auswirkungen auf „Otto Normalverbraucher.“ Uwe Stöhr zeigte auf: „Laute Aggressionen

ermöglichen keine Aussicht auf einen sachlichen, lösungsorientierten Diskurs nach unseren gesellschaftlichen Werten. In der Bürgersprechstunde hätten die Polizeivertreter „erlebt, was jeder Polizeibeamte auf der Straße erlebt“, berichtete der Revierleiter. Der Bürger richte sich mit all seinen Sorgen und Themen an den Polizeivollzugsdienst, verdeutlichte er. Es wäre hierbei für die Hilfesuchenden nicht immer klar, wer im „Dickicht“ der Verwaltung für die Anliegen originär und sachlich zuständig sei. Für Uwe Stöhr ist das jedoch ein besonderer Vertrauensbeweis der Bevölkerung in ihre Polizei.

Während der Sprechstunde habe man jene Anliegen in Zuständigkeit der Polizeibehörde aufgenommen und weitergeleitet. „Grundsätzlich fließen die in der Veranstaltung bekannt gewordenen Sachverhalte in die Tätigkeit der Polizeireviere ein“, informierte Stöhr.

Polizeiposten an der Wiedebachpassage immer besetzt

Der Polizeiposten in der Connewitzer Wiedebachpassage ist an allen sieben Wochentagen jeweils 24 Stunden besetzt. Im August stieß ein weiterer Bürgerpolizist zum Team. Voraussichtlich am 29. September soll es auch für die Ortsteile Marienbrunn, Löbnig und Döllitz-Dösen eine Bürgersprechstunde mit der Polizei geben.

Text | Foto: Anke Brod

Anzeigen

www.bestattungshaus.klaus.de

„Vergiss mein nicht“ –  
die Sprache  
der Blume tröstet.

Zschochersche Straße 89 • 04229 Leipzig

Klaus  
BESTATTUNGSHAUS

T 0341 - 350 13 22

#### Baumpflegearbeiten auf städtischen Friedhöfen

Auf den sieben städtischen Friedhöfen beginnen ab 14. September umfangreiche Baumpflege- und Fällarbeiten. Vor allem auf dem Südfriedhof hat die Trockenheit sichtbare Spuren an Bäumen und Gehölzen hinterlassen. Von einer Fällung betroffen sind hier rund 280 Bäume. Die Arbeiten werden vorrangig an Hauptwegen und Straßen durchgeführt und dann schrittweise in weniger genutzten Bereichen bis in das Frühjahr 2021 fortgesetzt.

Als Ersatz werden in Abstimmung mit dem Landesamt für Denkmalpflege Schritt für Schritt klimatolerante Arten nachgepflanzt.

BESTATTUNGSHAUS  
**hänsel**  
Inh. Thomas Hänssel - Fachgeprüfter Bestatter

Leipzig - Auguste-Schulze-Str. 2a - Tel. 034297/40399  
Borsdorf - Leipziger Str. 38 - Tel. 034291/32103  
Taucha - Rudolf-Winkelmann-Str. 5 - Tel. 034298/68376

Ständige Bereitschaft Tag & Nacht  
www.bestattungshausHaensel.de

BESTATTUNGSHAUS  
FRANZKOWIAK  
Fachgeprüfter Bestatter . Bestattungsvorsorge



Am Südfriedhof  
Prager Straße 210  
04299 Leipzig

Tag und Nacht 0341 / 2305822  
www.bestattungshaus-franzkowiak.de

## Tipps für Senioren



Seniorenbüro Süd mit Seniorenbegegnungsstätte Prinz-Eugen-Straße 1

Telefon: 0341 | 3913971  
Mail: seniorenbuero.sued@volkssolidaritaet-leipzig.de  
www.volkssolidaritaet-leipzig.de/seniorenangebote

Sozialberatung: Mo und Do, 11 bis 13 Uhr. Bitte um Anmeldung. Öffnungszeiten: Mo: 10-16.30 Uhr, Di: 10-17 Uhr, Mi: 10-16.30 Uhr, Do: 11-16 Uhr, Fr: geschlossen

### Veranstaltungen:

Mo 14. | 28.09., 10 Uhr:

Leichte Gymnastik

Mo 14.09., 14 Uhr:

Veranstaltung zum Thema „Alltagsbegleiter\*in“

Di 15. | 29.09., 14 Uhr:

Kreatives Basteln

Mi 16. | 23. | 30.09., 10 Uhr:

Smartphonekurs

Mi 16.09., 14 Uhr:

Kaffeeklatsch

Mo 21.09., 11.30 Uhr:

Smartphone-Sprechstunde

Di 22.09., 10.30 Uhr:

Hand-Finger-Gymnastik und Gedächtnistraining

Mi 23.09., 14 Uhr:

Herbstliches Musikcafé

Do 24.09., 14.30 Uhr:

Lesung mit Frank Wüdsch „Ich bin doch auch wer.“

Di 29.09., 10.30 Uhr:

Englischer Gesprächskreis

Do 01.10., 14 Uhr:

Treffen des Blindenverbandes

Mo 05. | 19.10., 11.30 Uhr:

Smartphone-Sprechstunde

Di 06. | 13. | 20. | 27.10.,

10.30 Uhr:

Hand-Finger-Gymnastik

und Gedächtnistraining

Mi 07. | 14. | 21. | 28.10.,

10 Uhr: Smartphonekurs

Mi 07. | 28.10., 10 Uhr:

Aquarell

Do 08.10., 11 Uhr:

„Was wäre wenn?“

Mo 12.10., 15 Uhr:

Gespräch zum Thema „Ideale“

Di 13.10., 14 Uhr:

Kreatives Basteln

Mi 14.10., 14 Uhr:

Musikcafé mit Peter Remmler

Do 15.10., 11 Uhr: Stammtisch

Do 22.10., 14 Uhr:

Thema „Digitalisieren – Soll ich mir ein Smartphone kaufen?“

## Lebens(um)wege, Erfahrungen, Gespräche ...

### Neuer Gesprächskreis „Was wäre wenn?“

Im Seniorenbüro Süd und in der Seniorenbegegnungsstätte Kieler Straße wird es zukünftig den Gesprächskreis „Was wäre wenn?“ geben.

Unter der Leitung von Dr. Ralf Hickethier wird in einer vertrauten Runde und angenehmer Atmosphäre gemeinsam über Lebens(um)wege und Erfahrungen nachgedacht.

Die Auftaktveranstaltung erfolgt am 10. September von 11 bis

12.30 Uhr im Seniorenbüro Süd, Prinz-Eugen-Straße 1. Anschließend findet der Gesprächskreis im 14-tägigen Wechsel mit der Seniorenbegegnungsstätte in der Kieler Straße 63-65 statt. Start ist hier am 24. September.

**i** Um vorherige telefonische Anmeldung wird gebeten.

• **Seniorenbüro Süd:**

Telefon: 0341 | 3913971

• **Seniorenbegegnungsstätte:**

Telefon: 0341 | 6018410

## Stadtradeln

Bis zum 24. September drehen sich in Leipzig die Räder wieder für mehr Klimaschutz und sicheren Radverkehr. „Die aktuelle Klimadebatte zeigt, dass an einer nachhaltigen Mobilität in Zukunft kein Weg vorbeiführt. Den persönlichen Umstieg möchten wir auch in diesem Jahr mit der Stadtradeln-Kampagne anstoßen“, sagt Umweltbürgermeister Heiko Rosenthal.

Anzeige



## AUFREGEND DYNAMISCH, HOHE EFFIZIENZ





**MAZDA CX-30**

- Voll-LED-Scheinwerfer
- Spurwechselassistent Plus
- Apple CarPlay™, Android Auto™
- Head-up Display

Mtl. leasen ab € **262<sup>1)</sup>**  
ohne Leasing-Sonderzahlung



**MAZDA3**

- Head-up Display
- Voll-LED-Scheinwerfer
- Fernlichtassistent
- Apple CarPlay™, Android Auto™

Mtl. leasen ab € **248<sup>2)</sup>**  
ohne Leasing-Sonderzahlung

Kraftstoffverbrauch im kombinierten Testzyklus: 6,2 – 6,0 l/100 km.  
CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 141 – 136 g/km.

	1) Mazda CX-30	2) Mazda3
Nettodarlehensbetrag €	23.239,96	22.011,72
Leasing-Sonderzahlung €	0,00	0,00
Monatliche Leasingrate €	4 x 262 44 x 269	4 x 248 44 x 255
Vertragslaufzeit gesamt	48	48
Laufleistung p.a. km	10.000	10.000
Gesamtbetrag €	25.777,00	24.413,00
Effektiver Jahreszins %	3,55	3,55
Fester Sollzinssatz p.a. %	3,49	3,49

Repräsentatives Beispiel: Nebenstehende Angaben stellen zugleich das 2/3-Beispiel gem. § 6a Abs. 4 PAngV dar. Ein Privat-Leasing-Angebot der Mazda Finance – einem Service-Center der Santander Consumer Leasing GmbH (Leasinggeber), Santander-Platz 1, 41061 Mönchengladbach für einen Mazda CX-30 Selection Skyactiv-G 2.0 M Hybrid (90 kW / 122 PS Benziner) bzw. einen Mazda3 Selection Skyactiv-G 2.0 M Hybrid (90 kW / 122 PS Benziner) (18" Rad). Bonität vorausgesetzt. Alle Preise jeweils zzgl. Zulassungs- und € 750 Überführungskosten unter Berücksichtigung der MwSt.-Senkung bis 31.12.2020. Beispielfotos von Fahrzeugen der jeweiligen Baureihe, die Ausstattungsmerkmale der abgebildeten Fahrzeuge sind nicht Bestandteil des Angebotes.



Auto Freydank GmbH & Co. KG | Sandberg 30 | 04178 Leipzig | Tel. (0341) 94 52 - 0  
[www.auto-freydank.de](http://www.auto-freydank.de)

## Vorgestellt: KLARTON – ein Leben wieder voller Klang und Farbe PR

Bestimmt ist er Ihnen schon aufgefallen, der schöne neue Eckladen in der Südvorstadt, Karl-Liebnechtstraße 131 (Foto) zwischen dem Schuhmacher Peter Baumann und dem kleinen Konsum Lebensmittelgeschäft. Nach längerer Renovierungsphase haben die beiden Inhaber, Sarah Hartung (Hörakustikmeisterin) und Thomas Weiß (Geschäftsführer) endlich ihr Fachgeschäft KLARTON Hörakustik eröffnet. Jetzt sind sie Montag bis Freitag von 9–13 Uhr und von 14–18 Uhr für ihre Kunden da und machen deren Leben wieder ein Stückchen bunter.



Wie das funktioniert, erklärt Hörakustikmeisterin Sarah Hartung, seit 15 Jahren im Fachbereich tätig: „Zunächst testen wir das Hörvermögen unserer Kunden unter Berücksichtigung von Vorerkrankungen. Danach suchen wir gemeinsam ein passendes Modell aus, wobei individuelle Wünsche der Kunden nach Form, Größe, Farbe sowie verschiedene Technikstufen berücksichtigt werden. Wir bieten für jeden Geldbeutel das passende Hörgerät, vom Nulltarif bis hin zum Premiumprodukt.

Danach kann der Kunde entscheiden, was er gern im Alltag nutzen möchte“, erzählt die 34-jährige Meisterin.

Doch nicht nur Hörgeräte werden in dem Eckladen angepasst. Auch Musiker, DJs und Alltagslärmgeschädigte sind herzlich willkommen. Sie erhalten hier beispielsweise individuelle Beratung über Gehör- und Schlafschutz.

Besonders stolz ist Geschäftsführer Thomas Weiß auf die Entscheidung, die Ohrstücke selbst in der hauseigenen Manufaktur zu fer-

tigen. Da sie die Verbindung zum Hörgerät herstellen und die Lautsprecher enthalten, sind sie entscheidend für den Tragekomfort. Keinesfalls sollten sie sich nach einem Fremdkörper anfühlen. „Wir bieten deshalb unseren Kunden etwas Besonderes“, so Thomas Weiß. „Ein industriell hergestelltes Passstück ist nicht zu vergleichen mit einem handgefertigten. Durch stabileres Material und individuelle Handarbeit können wir deutlich kleinere und leichtere Ohrstücke fertigen. Beim ersten Einsetzen stimmen mir viele Hörgeräte-träger sofort zu. Wir sind Handwerker“, betont er. „Das kommt in vielen Betrieben heutzutage viel zu kurz. Wir arbeiten mit höchstem technisch-medizinischen Standard und viel Liebe zum Detail, weil wir wissen, wie wichtig unsere Arbeit ist. Schließlich verbessern die Hörgeräte den Alltag unserer Kunden enorm.“

Nun freuen sich die beiden Akustiker auf zahlreiche Besuche und viele zufriedene Kunden, deren Leben wieder voller Klang und Farben ist.

### Da ist Musik drin

Die Musikschule Leipzig „Johann Sebastian Bach“ startete – wenn auch mit einigen pandemiebedingten Auflagen – in ihr 70. Schuljahr.

Aktuell gibt es noch freie Plätze im Eltern-Kind-Kurs, beispielsweise bei den Baby- und Spatzen-Kursen in der Hauptstelle, Petersstraße 43 und in der Zweigstelle Georg-Schumann-Straße 124 sowie bei den „Tanzwergen“ in der Hauptstelle.

Anmeldung: Kristin Kabisch, Telefon: 0341 | 14142-32

Auch das Bandprojekt „Rock School“ startete in eine neue Runde. Ab sofort werden Anmeldungen für die Kennenlernetreffen am 07., 14. und 21. September entgegengenommen (je 17 Uhr in der PopAkademie, Prager Straße 10). Geboten wird Instrumental- und Gesangsunterricht für Anfänger und Fortgeschrittene in Bandbesetzung, aber auch Probenräume und Coaching für bestehende Bands.

[www.musikschule-leipzig.de](http://www.musikschule-leipzig.de)

### VHS-Herbstsemester

Für alle 1.170 Veranstaltungen und Kurse der Volkshochschule ist eine Anmeldung erforderlich. Diese kann per Internet, telefonisch unter 0341 | 123 6000 oder persönlich am Service-Punkt in der Löhrrstraße 3 – 7 (montags, dienstags, donnerstags von 10 – 18 Uhr, freitags von 10 bis 13 Uhr) erfolgen. Auch auf persönliche Beratungen sind die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter eingerichtet.

[www.vhs-leipzig.de](http://www.vhs-leipzig.de)

Anzeigen

### Werkstatt des Vertrauens

**AUTOHAUS  
MÜHL**

**Ihr kompetenter Partner  
im Leipziger Süden  
seit 1963!**

**Autohaus Mühl GmbH**

Wolfgang-Heinze-Straße 52 · 04277 Leipzig

☎ 0341 3013006 · Fax 0341/3013082

[www.autohausmuehl.de](http://www.autohausmuehl.de) · [info@autohausmuehl.de](mailto:info@autohausmuehl.de)



### HAUS für SENIOREN am VÖLKERSCHLACHTDENKMAL

#### Tagespflege

gemeinsame Zeit verbringen bei netten Gesprächen, kreativem Gestalten, fröhlichem Singen und kleinen Ausflügen.

#### Ambulante Pflege

wir pflegen und betreuen Sie auch zu Hause. Wir beraten Sie gern bei einem persönlichen Termin.

**Manuela Herold**  
- Alle Kassen -



**Tel. 0341 / 39 14 511 · Funk 01578 / 39 14 513**

**Tagespflege & Ambulante Pflege · Leipzig · Schönbachstraße 1**

**Wir kaufen  
Wohnmobile  
+ Wohnwagen**

**03944-36160**

[www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de)

Wohnmobilcenter  
Am Wasserturm

**Digital – Tag des offenen Denkmals**

Aufgrund der Corona-Pandemie verlagert sich der diesjährige Aktionstag in den digitalen Raum. Die Leipzigerinnen und Leipziger sind aufgerufen, über soziale Kanäle unter dem Hashtag #denkmALLE ihr Lieblingsdenkmal miteinander zu teilen. In Kurzfilmen stellen verschiedene Leipziger Paten ihr Denkmal vor. Den Zuschauerinnen und Zuschauern soll so ein persönlicher Blick hinter die Kulissen gewährt werden. „Wir wollen zudem auch auf ‚kleine‘ Kulturdenkmale hinweisen, die in der Regel zum Aktionstag nicht präsentiert werden“, sagt Amtsleiterin Kathrin Rödiger.

Die Filme sind auf dem städtischen Facebook- und Instagram-Kanal zu sehen und online abrufbar unter

[www.leipzig.de/offenes-denkmal/](http://www.leipzig.de/offenes-denkmal/).

Die Filme im Überblick:

- der Paternoster im Neuen Rathaus das Buddehaus in der Lützowstraße 19
- die Urban-Kreuzbach-Orgel der Sommerfelder Kirche am Arnoldplatz in Engelsdorf
- der sogenannte „Linienverzweiger“ der Deutschen Reichspost an der Ecke Lützner- und Saalfelder Straße
- das künftige Gymnasium in der Karl-Heine-Straße in Leipzig-Plagwitz
- der Dorotheenplatz – eines der jüngsten eingetragenen Kulturdenkmale der Stadt
- die Tribüne des Bruno-Plache-Stadions
- die Reklametafel „Milchbar Pinguin“ in der Katharinenstraße 2.

**Rückkehr in den „Keller“**

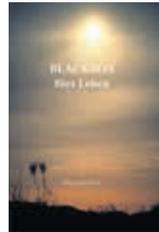
Ende August haben die academixer ihren Spielbetrieb wieder aufgenommen, natürlich im Keller in der Kupfergasse.

Auch eine Premiere steht wieder an. „Bitte mal freimachen“ – die neueste Produktion der academixer wird zunächst vom 18. bis zum 20. September zu sehen sein und dann wieder am 2. und 3. Oktober. In diesem verrückten Corona-Jahr zählt eine live gespielte Arztserie zur medizinischen Grundversorgung! Und keine Angst, Oberärztin Anke Geißler deckt gemeinsam mit Einsatzleiter Holger Güttersberger und dem kommissarischen Stationsvorsteher Felix-Constantin Voigt nicht nur Mund und Nase, sondern alle Fachrichtungen ab. Wenn die Operation einmal läuft, gibt es keine Wartezeiten mehr, verwandelt sich der Kabarettkeller in der Kupfergasse in das Krankenhaus im Zentrum der Stadt. Von dort aus wird das Land gesunden, ach was, die ganze Menschheit! Denn Matthias Kitter („Schmidt-einander“, „Kurt-Krömer-Show“, „Scheibenwischer“) führt von hinten Regie wie ein Gesundheitsminister, der endlich das Allheilmittel gefunden hat. Die Martinshörner dazu bedienen Jörg Leistner und Christoph Schenker.

 Telefon: 0341 | 21787800  
Fax: 0341 | 21787700  
[www.academixer.com](http://www.academixer.com)

**„BLACK-BOX fürs Leben“ – eine Genusslesung**

Freitag, 11. September, 19 Uhr: Der Leipziger Autor und Fotograf Michael Oertel stellt in CARLS Laden, Karl-Liebknecht-Straße 83, dem Publikum sein letztes Buch vor: „BLACKBOX fürs Leben“.



Oertels „BLACK-BOX fürs Leben“ besteht aus einer Septologie, Essays, Gedichten und Fotos, entstand in den vergangenen 30 Jahren. Was etwas Rätselhaft klingt, ist ein Aufruf zum Nach- und Mitdenken, zum Fühlen und Mitfühlen, in einer Zeit, in der Lügen verbreitet werden, ungeniert Hass über Menschen ausgeschüttet wird, wo Krieg und Terror die Nachrichten beherrschen, wo sich eine Mehrzahl der Menschen um sich selbst dreht und doch mit Fingern auf die anderen

zeigt. Es sind philosophische, nachdenkliche, zukunftsweisende Texte mit Tiefgang, einer Portion Humor, manches Mal voller Trauer und doch immer wieder hoffnungsvoll – aus Wut wird Verständnis, aus Verständnis wird Liebe. Beim Lesen wird der Autor von Malu Sieber unterstützt. Für die musikalische Umrahmung sorgt Thomas Adler (Dresden/Gitarre). All das geschieht in einem wunderbaren, warmherzigen und entspannenden Ambiente, in CARLS Laden.

Nach der Lesung gibt es viel Raum zur Begegnung und zum Diskutieren, so wie zum Kauf von handsignierten Büchern des Autors und anderen kunstvollen Dingen.

 Einen Eindruck zur „Blackbox fürs Leben“ gewinnen Sie hier: <https://www.youtube.com/watch?v=WyEIP-NT-yc>

Anzeige

**Stellenausschreibung**

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir an unserem Standort in Paunsdorf einen

**Mitarbeiter im Bereich soziale Dienstleistungen - Hauswirtschaft (m/w/d)****Ihre Aufgaben:**

- Durchführung von Reinigungsarbeiten in privaten Haushalten
- Durchführung von Fahr- und Begleitdiensten
- Abrechnung der Reinigungsarbeiten sowie der Fahr- und Begleitdienste und Führen eines Kassenbuchs

**Ihr Profil:**

- praktische Erfahrungen und Kenntnisse über Hygienevorschriften und Reinigungstechniken wären wünschenswert
- Verantwortungsbewusstsein, organisatorisches Talent, Kooperations-, Team- und Konfliktfähigkeit
- Führerschein Klasse B

**Wir bieten:**

- attraktive Arbeitszeiten
- leistungsgerechte Vergütung
- vielseitiges und verantwortungsvolles Tätigkeitsfeld

**Haben wir Ihr Interesse geweckt?**

Senden Sie bitte Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen bis **30.09.2020** per E-Mail an: [t.schweitzer@wbg-kontakt.de](mailto:t.schweitzer@wbg-kontakt.de). Für Rückfragen steht Ihnen Frau Schweitzer unter **Tel. 0341 – 26 75 306** zur Verfügung. Wir freuen uns Sie kennenzulernen!

## Fragen an: Schriftsteller Ralph Grüneberger

Das Virus hat die Buchmesse samt „Leipzig liest“ und weitere Lesungen verhindert. Im August wurde Ihr neues Buch „Leipziger Geschichten“ endlich öffentlich vorgestellt. Wie war das? Das war für mich ein Festtag. Der dritte Versuch ist geglückt und es gab mehr als 50 Zuhörerinnen und Zuhörer. Der Garten am Schillerhaus war somit der ideale Ort für die Buchpremiere. Ich bin sehr dankbar dafür, dass das bei den Machern und dem Publikum so gut angekommen ist.

Ihre Lektorin Claudia Senghaas vom Gmeiner Verlag sagt „Leipzig und Ralph, das gehört zusammen“.

Da hat sie recht, ich bin hier geboren und verwurzelt. Einen anderen Ort als festen Lebensraum kann ich mir nicht vorstellen. Schreiben kann ich zum Glück überall. Somit ist auch Etlliches an Orten entstanden, die ich durch ein Stipendium kennengelernt habe, sei es in den USA, in Ungarn, den Niederlanden oder im Hannoverschen Wendland und natürlich auch im Muldental.

Ihr nächstes Buch ist Lieblingsplätzen in Sachen gewidmet, welche sind das zum Beispiel?



Frohen Mutes: Ralph Grüneberger bei der Lesung am Schillerhaus.

Natürlich gibt es diese in Leipzig, auch wenn unsere Stadt nur eine unter anderen sein darf. Ein Lieblingsplatz in Leipzig ist zum Beispiel die Könnerritzbrücke, ein weiterer ist jetzt definitiv das Schillerhaus mit seinem bäuerlichen Garten. Das Buch beginnt jedoch in Torgau und führt bis nach Görlitz.

Sie strahlen eine Ruhe und Gelassenheit aus. Kommen Sie gerade aus dem Urlaub oder

macht Sie das Schreiben generell glücklich?

Das ist richtig, das Schreiben und die Begegnung mit Menschen, die das von mir Geschriebene wahrnehmen, macht mich glücklich. Was den Urlaub angeht, da glaube ich, dass der Schein trügt. Ausspannen kann ich derzeit nur gezählte Tage. Aktuell stelle ich gerade zwei Ausgaben der 2006 von mir gegründeten Zeitschrift „Poesiealbum neu“ zusammen. Die eine mit dem Titel „Poesie & Narrheit“ erscheint Mitte September und wird mich übrigens wiederum ins Schillerhaus führen. Bei hoffentlich schönem Wetter lädt die Lyrikgesellschaft am 26. September dort in den Garten ein.

Als Lyriker und Vorsitzender der Lyrikgesellschaft fördern Sie den Nachwuchs, und der hat bei Ihnen dankenswerterweise keine Altersgrenze, oder?

An den Ausschreibungen der Gesellschaft für zeitgenössische Lyrik kann jeder teilnehmen, das Alter spielt dabei keine Rolle. Bei uns gibt es mitunter eine Altersspanne von 60 und mehr Jahren zwischen den jeweils veröffentlichten Autorinnen und Autoren. Bisher kamen die Einsendungen aus bis zu zehn Ländern.

Interview | Foto: Marianne H.-Stars

Anzeigen



**Sanitär  
Klempner  
Gasheizung  
SHK-Meisterbetrieb**

**Jens Mitschack**

Klempner- und Installateurmeister

Simildenstraße 7  
04277 Leipzig

☎ (0341) 3 01 22 71

## Gartentechnik Leipzig

**Inhaber Martin Pfändler**

Bornaische Straße 201  
04279 Leipzig

**Reparatur-Schärfarbeiten  
Verleih-Beratung-Verkauf**

Mo. u. Mi. 8–17 Uhr  
Fr. 10–18 Uhr  
Tel. 0341/33 83 925

→ Mein Tipp:  
Akkutechnik von STIHL



**Pflegedienst  
Kathrin Bosold**

Pflegedienst  
Physiotherapie  
Wohnservice

In unserem „**Wohnen Am Kreuz**“ in der Arno-Nitzsche-Str. 14 bieten wir Ihnen moderne Einraumwohnungen. Ein **ambulanter Pflegedienst** ist vor Ort. Großzügige Gemeinschaftsräume und ein Südseitengarten sorgen für optimale Wohnqualität.

**Infos unter 0341 - 30 80 60**  
[www.pflege-in-leipzig.de](http://www.pflege-in-leipzig.de)  
 **pflegedienstkathrinbosold**

## Meine neuen digitalen Brillengläser von Augenoptik Staske ... dort bin ich gut beraten.

AUGENOPTIK

## STASKE

LEIPZIG

Siegfriedstraße 1  
04279 Leipzig-Lößnig  
Telefon: 0341-33 66 754

Wolfgang-Heinze-Straße 20  
04277 Leipzig-Connewitz  
Telefon: 0341-30 12 280

## Alles nur Spekulativ

Spekulieren musste man eigentlich nicht, denn auch in diesem Jahr standen noch vorm meteorologischen Herbstanfang Lebkuchen, Spekulativ und Stollen im Supermarktregal. Nur die Weihnachtsmänner fehlen. Nun, die Temperaturen könnten ja nochmals über die 25-Grad-Marke klettern und dann schmelzen sie womöglich in der Sonne. Vielleicht ist die Aktion aber auch für den Schulanfang gedacht. Lebkuchen in der Zuckertüte lässt das Warten auf den Weihnachtsmann schneller vergehen. Alles nur Spekulation! Aber wenn alle schon Weihnachten im „Mund“ haben, getraue ich mir auch, im September unsere Weihnachtsausgabe anzukündigen. **Anzeigenschluss: 26. November, Erscheinung: 7. Dezember, einen Tag nach Nikolaus.** Da sind die Stiefel wieder frei!